

o współpracy przy realizacji spektaklu „Klub”

zawarta w dniu 25.06.2021 r. w Warszawie pomiędzy:

TR Warszawa z siedzibą w Warszawie, ul. Marszałkowska 8, 00-590 Warszawa, wpisanym do Rejestru Instytucji Kultury Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy, pod numerem RIA/1/94, o numerze identyfikacji podatkowej NIP 525-000-95-94; REGON 000278570, reprezentowanym przez:

Natalię Dzeduszycką- Dyrektorkę,
przy kontrasygnacie Katarzyny Parzys – zastępczyni Główniej Księgowej,
zwanym dalej „**TR Warszawa**”,

i

Akademią Teatralną im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie z siedzibą w Warszawie, ul. Miodowa 22/24, 00-246 Warszawa, posiadającą NIP: 524 15 89 168, REGON: 000275837, reprezentowaną przez:

prof. dr. hab. Wojciecha Malajkata – rektora,
przy finansowej akceptacji Beaty Turalskiej – kvestor,
zwaną dalej „**Akademią**”,
zwanymi dalej łącznie „**Partnerami**”,
o następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem Umowy jest współpraca Partnerów przy produkcji i prezentacji spektaklu „Klub” na podstawie książki Matildy Voss Gustavsson (oryg. „Klubben”) w reżyserii Weroniki Szczawińskiej, zwanego dalej „Spektaklem”.
2. W ramach realizacji niniejszej Umowy Partnerzy postanawiają, iż Akademia we współpracy z TR Warszawa wyprodukuje Spektakl, którego premiera odbędzie się w dniu 26 czerwca 2021 o godz. 19.30 na scenie Akademii.
3. Spektakl będzie prezentowany w siedzibie Akademii i siedzibie TR Warszawa.
4. Partnerzy ustalają, że Spektakl zostanie pięciokrotnie zaprezentowany w dniach określonych w Harmonogramie i w § 3, a prezentacja będzie miała miejsce na scenie TR Warszawa przy ul. Marszałkowskiej 8.
5. Partnerzy zgodnie oświadczają, że za produkcję i prezentację Spektaklu odpowiedzialni będą wspólnie TR Warszawa i Akademia, każdy w zakresie określonym Umową.

§ 2

1. W ramach realizacji Przedmiotu niniejszej Umowy, Akademia zobowiązuje się do wykonania wszelkich prac, niezbędnych do zorganizowania produkcji Spektaklu, przeprowadzenia prób oraz pokazów Spektaklu, z wyłączeniem zobowiązań TR Warszawa, określonych w § 3 niniejszej Umowy.
2. Akademia zobowiązuje się w szczególności do:
 - 1) zapewnienia i pokrycia kosztów kompleksowej produkcji Spektaklu oraz koordynacji działań z tym związanych;

- 2) zapewnienia i pokrycia kosztów pozyskania praw do książki „Klub” (oryg. „Klubben”) Matildy Voss Gustavsson oraz tłumaczenia Justyny Czechowskiej, umożliwiających realizację Przedmiotu niniejszej Umowy;
- 3) dokonania, w porozumieniu z reżyserem Spektaklu, wyboru twórców przedstawienia (m.in. kostiumografki, kompozytorki, terapeutki);
- 4) zapewnienia i pokrycia kosztów udziału Studentek obsadzonych w Spektaklu (lista stanowi załącznik nr 1);
- 5) zawarcia i pokrycia kosztów wszelkich niezbędnych umów z twórcami Spektaklu na okres produkcji i eksploatacji zgodnie z Harmonogramem, o którym mowa w §3 ust 1;
- 6) pokrycia kosztów produkcji środków inscenizacji do Spektaklu;
- 7) przygotowania projektów oraz druku na własny koszt plakatu oraz programów Spektaklu oraz przekazania go TR Warszawa w sposób oraz w liczbie uzgodnionej między Partnerami w trybie roboczym;
- 8) udzielenia TR Warszawa nieodpłatnej niewyłącznej, nieograniczonej licencji na korzystanie z projektu graficznego plakatu na potrzeby promocji Spektaklu oraz przekazanie TR Warszawa plików otwartych projektu, co jest jednoznaczne ze zgodą na edycje i zmiany w treści plakatu w zakresie przygotowania materiałów promujących Spektakl w Internecie;
- 9) wniesienia opłat związanych z prawami autorskimi, z tytułu publicznego wystawiania utworów oraz odtwarzania lub publicznego wykonywania utworów muzycznych lub słowno-muzycznych, zgodnie z obowiązującym prawem i tabelami opłat za Spektakle prezentowane w siedzibie Akademii i TR Warszawa;
- 10) zobowiązuje się do wystawienia dokumentu księgowego z tytułu opłat związanych z prawami autorskimi związanych wyłącznie z prezentacją Spektaklu w siedzibie TR Warszawa i przekazania jej do TR Warszawa w ciągu 7 dni od otrzymania raportów kasowych, przy czym datą terminowej zapłaty jest data obciążenia rachunku TR Warszawa.
- 11) umieszczenia logotypów TR Warszawa jako Koproducenta Spektaklu, zgodnie z tytulaturą Partnerów określoną w Ustaleniach Komunikacyjnych stanowiących Załącznik nr 2 niniejszej umowy, we wszelkich materiałach służących informacji i promocji Spektaklu;
- 12) udostępnienia TR Warszawa po premierze, o której mowa w § 1, kostiumów, rekwizytów i scenografii użytych do Spektaklu do używania na czas prezentacji Spektaklu na scenie TR Warszawa zgodnie z Harmonogramem;
- 13) pozyskania wszelkich zgód i zezwoleń niezbędnych do eksploatacji Spektaklu przez Akademię i TR Warszawa;
- 14) koordynacji obsady Spektaklu (Studentek) i reżyserki w okresie eksploatacji w siedzibie Akademii i w siedzibie TR Warszawa oraz wypłacenie im honorariów, o których mowa w § 3 ust 2;
- 15) zapewnienia i pokrycia kosztów transportu środków inscenizacji do siedziby TR Warszawa w celu prezentacji Spektaklu na scenie TR Warszawa zgodnie z Harmonogramem;
- 16) przeznaczenia na realizację zobowiązań wynikających z kompleksowej produkcji Spektaklu kwoty co najmniej 40.000,00 zł brutto (słownie: czterdzieści tysięcy złotych),

w tym kwoty 10.000,00 zł brutto będącej wkładem TR Warszawa, o której mowa w § 3 pkt 6 Umowy.

3. Akademia może powierzyć wykonanie poszczególnych zadań, będących przedmiotem Umowy osobom trzecim, z zastrzeżeniem, że będzie ponosić odpowiedzialność za działania lub zaniechania tych osób jak za działania własne.
4. Akademia oraz wszystkie osoby, którymi Akademia będzie posługiwać się przy realizacji prezentacji Spektakli (w szczególności pracownicy, wykonawcy, zleceniobiorcy, artyści, itp.), zobowiązani są stosować się do obowiązujących przepisów prawa, w szczególności do przestrzegania przepisów i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony przeciwpożarowej obowiązujących w TR Warszawa na wszystkich scenach.
5. Podczas korzystania ze sceny TR Warszawa, Akademia oraz osoby wskazane w ust. 4 powyżej zobowiązani są do stosowania się do poleceń i decyzji zespołu technicznego TR Warszawa. Stosowanie wszelkich podwieszeń, prace na wysokościach, wspinanie się na stałe i ruchome elementy wyposażenia sceny wymaga uprzedniego uzyskania zgody TR Warszawa.
6. Akademia ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania sali warsztatowej i sceny TR Warszawa oraz szkody poczynione na pozostałej powierzchni TR Warszawa przez jego wykonawców i uczestników prezentacji spektaklu.
7. TR Warszawa nie odpowiada za szkody na ludziach i mieniu, powstałe w wyniku niezastosowania się do obowiązujących przepisów prawa, w szczególności do przestrzegania przepisów i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony przeciwpożarowej obowiązujących w TR Warszawa na wszystkich scenach, jak również w wyniku braku uzyskania stosownych zgód od TR Warszawa, jak również w wyniku nie zastosowania się do poleceń i decyzji zespołu technicznego TR Warszawa.

§ 3

W ramach realizacji Przedmiotu niniejszej Umowy TR Warszawa zobowiązuje się do:

- 1) wykonania prezentacji Spektaklu w siedzibie TR Warszawa w liczbie 5 pokazów do końca 2021 zgodnie z Harmonogramem:
2.09.2021 – montaż, próba 18.00 – 22.00
3.09.2021 – próba 10.00 – 14.00, spektakl godz. 19.00
4.09.2021 – spektakl godz. 19.00
5.09.2021 – spektakl godz. 19.00
4.12.2021 - montaż i próba, spektakl godz. 19.00
5.12.2021 - spektakl godz. 19.00
Ewentualne zmiany w harmonogramie wynikające ze stanu epidemii obowiązującego w Polsce, zostaną uzgodnione w trybie roboczym w komunikacji roboczej (mailowej).
- 2) pokrycia honorariów Studentek i reżyserki za pokazy Spektaklu w siedzibie TR Warszawa w łącznej kwocie 7.500,00 brutto za set Spektakli 3-5.09.2021, w tym 2100,00 zł (słownie: dwa tysiące sto złotych) brutto za każdy spektakl oraz 1.200,00 zł brutto za dwie próby wznowieniowe przeprowadzone przez reżyserkę w TR Warszawa oraz 4.800,00 zł brutto za set dwóch Spektakli w terminie 4-5.12.2021 roku, w tym 2100,00 zł (słownie: dwa tysiące sto złotych) brutto za każdy spektakl oraz 600,00 zł brutto za jedną próbę wznowieniową przeprowadzoną przez reżyserkę w TR Warszawa. Płatność nastąpi, zgodnie z § 5 Umowy poniżej.

- 3) zapewnienia i pokrycia kosztów obsługi technicznej, (tj. realizatorzy: 1 akustyk, 1 oświetleniowiec oraz zespół niezbędny do montażu i demontażu) Spektakli odbywających się w siedzibie TR Warszawa;
- 4) zapewnienia i pokrycia kosztów sceny przy ul. Marszałkowskiej 8 oraz sprzętu technicznego wraz z obsługą techniczną, zgodnie z riderem technicznym, uzgodnionym w trybie roboczym do dnia 9.07.2021 r. w terminach ustalonych przez Partnerów w Harmonogramie;
- 5) zapewnienia i pokrycia kosztów obsługi widza i ochronę ppoż.;
- 6) przekazania Akademii kwoty 10.000,00 zł brutto (słownie: dziesięć tysięcy złotych 00/100) tytułem pokrycia części kosztów produkcji Spektaklu poniesionych przez Akademię. Płatność nastąpi, zgodnie z § 5 Umowy poniżej;
- 7) przeprowadzenia działań promocyjnych Spektaklu w ramach swoich możliwości;
- 8) zapłaty na rzecz Akademii tantiem, z tytułu publicznego wystawiania utworów oraz odtwarzania lub publicznego wykonywania utworów muzycznych lub słowno-muzycznych, zgodnie z obowiązującym prawem i zawartymi przez Akademię umowami, na podstawie dokumentu księgowego wystawionego przez Akademię, w wysokości 7% (słownie: siedem procent) od wpływów netto ze sprzedaży biletów, jednak nie mniej niż 90,00 zł (słownie: dziewięćdziesiąt złotych) brutto, z tytułu prezentacji Spektaklu na scenie TR Warszawa, zgodnie z Harmonogramem;
- 9) przekazania Akademii na [REDAKTOWANO] terminie 7 dni od daty ostatniego Spektaklu w każdym secie, raportów ze sprzedaży biletów na Spektakle wystawiane w siedzibie TR Warszawa, a następnie płatności w terminie 7 dni od daty doręczenia prawidłowego dokumentu księgowego, wystawionego przez Akademię w terminie 7 dni od daty otrzymania ww. raportu, przy czym datą terminowej zapłaty jest data obciążenia rachunku TR Warszawa.

§ 4

Partnerzy zgodnie oświadczają, iż:

- 1) wystawienie Spektaklu będzie miało charakter wydarzenia biletowanego;
- 2) każdy z Partnerów odpowiada za sprzedaż biletów, w tym ustalenie zasad sprzedaży, w swojej siedzibie;
- 3) każdy z Partnerów, w której siedzibie odbywa się Spektakl zachowuje wpływy z biletów, kart wstępu, ryczałtów itp.;
- 4) koszty transportu i zabezpieczenia dekoracji i kostiumów Partnerzy ponoszą naprzemiennie, zgodnie z terminami w harmonogramie stanowiącym załącznik nr 2 do Umowy;
- 5) przekazywanie dekoracji i kostiumów będzie się odbywało każdorazowo na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego, podpisanego przez osoby upoważnione przez Partnerzy; ze strony Akademii osobą odpowiedzialną jest Piotr Nowak [REDAKTOWANO] ze strony TR Warszawa Sebastian Kuźma, [REDAKTOWANO];
- 6) za naprawę uszkodzonych elementów dekoracji i kostiumów odpowiada Partner prezentujący spektakl, który doprowadził do uszkodzeń;
- 7) koszt prania kostiumów ponosi Partner, która uprzednio prezentował Spektakl, zgodnie z harmonogramem, stanowiącym załącznik nr 2 do umowy;
- 8) próby wznawieniowe odbywają się w miejscu prezentacji Spektaklu;

- 9) każdy z Partnerów, w którego siedzibie odbywa się przedstawienie lub próby wznowieniowe zapewnia ekipę techniczną do obsługi spektakli w swojej siedzibie;
- 10) każdy z Partnerów, w którego siedzibie odbywa się przedstawienie lub próby wznowieniowe ponosi wszelkie koszty bieżącej eksploatacji z zastrzeżeniem §2 ust. 14 i §3 ust. 2.

§ 5

1. Z tytułu realizacji umowy w zakresie produkcji TR Warszawa zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia Akademii w wysokości **10.000,00 zł brutto** (słownie: dziesięć tysięcy 00/100 złotych brutto) płatnego na podstawie faktury.
2. Z tytułu realizacji umowy w zakresie trzykrotnej prezentacji Spektaklu na scenie TR Warszawa w dniach 3-5 września 2021 roku TR Warszawa zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia Akademii w wysokości **7.500,00 zł brutto** (słownie: siedem tysięcy pięćset 00/100 złotych brutto) płatnego na podstawie dokumentu księgowego.
3. Z tytułu realizacji umowy w zakresie dwukrotnej prezentacji Spektaklu na scenie TR Warszawa w dniach 4-5 grudnia 2021 roku TR Warszawa zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia Akademii w wysokości **4.800,00 zł brutto** (słownie: cztery tysiące osiemset 00/100 złotych brutto) płatnego na podstawie dokumentu księgowego.
4. Kwoty, o których mowa w ust. 1-3 powyżej, płatne będą na podstawie wystawionych przez AT dokumentów księgowych, odpowiednio w terminie 14 dni od daty ich doręczenia, na rachunek bankowy wskazany na dokumencie. Akademia uprawniona będzie do wystawienia ww. dokumentów po:
 - 1) podpisaniu niniejszej umowy w kwocie **10.000,00 zł brutto** (słownie: dziesięć tysięcy 00/100 złotych brutto);
 - 2) trzykrotnej prezentacji Spektaklu na scenie TR Warszawa w dniach 3-5 września 2021 roku w kwocie **7.500,00 zł brutto** (słownie: siedem tysięcy pięćset 00/100 złotych brutto);
 - 3) dwukrotnej prezentacji Spektaklu na scenie TR Warszawa w dniach 4-5 grudnia 2021 roku w kwocie **4.800,00 zł brutto** (słownie: cztery tysiące osiemset 00/100 złotych brutto).
5. Datą terminowej zapłaty jest data obciążenia rachunku TR Warszawa, najpóźniej w ostatnim dniu terminu płatności.

§ 6

1. Partnerzy zobowiązani są do prowadzenia działań komunikacyjnych i promocyjnych, przy czym zasady współpracy określają Ustalenia Komunikacyjne.
2. Partnerzy zobowiązują się do zamieszczania w materiałach promocyjnych logotypów obu Partnerów oraz o ile to możliwe lub celowe informacji o Partnerach i prowadzonych przez nie działalności.
3. Partnerzy zobowiązują się do oddawania do uprzedniej akceptacji przez drugiego Partnera wszelkich materiałów promocyjnych zawierających materiały informacyjne o Partnerach i prowadzonych przez nie działalności, jak również logotypy Partnerów.
4. Każdy z Partnerów wyraża zgodę na wykorzystywanie własnego logotypu przez drugiego Partnera na wszelkich polach eksploatacyjnych niezbędnych dla prawidłowej realizacji postanowień niniejszego paragrafu.

§ 7

1. Akademia do przekazanych, zgodnie z Ustaleniami Komunikacyjnymi, materiałów promocyjnych udziela TR Warszawa bez dodatkowych opłat licencji niewyłącznej w zakresie majątkowych praw autorskich i praw pokrewnych do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania z utworów wchodzących w skład ww. materiałów promocyjnych, w celu promocji wystawienia Spektakli na scenie TR Warszawa, na następujących polach eksploatacji:
 - a) wytwarzanie jakąkolwiek techniką egzemplarzy utworów, w tym techniką drukarską (w szczególności w formie książkowej w oprawie miękkiej i twardej, jak również periodyku), reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową (w szczególności e-book i audiobook),
 - b) wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
 - c) publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym w sieciach teleinformatycznych m.in. Internet.
2. TR Warszawa ma również prawo korzystania z utworów w celu informacji, reklamy i promocji działalności statutowej TR Warszawa, na polach eksploatacji określonych w ust. 1 powyżej.
3. Akademia zezwala oraz udziela prawa TR Warszawa do zezwalania osobom trzecim na wykonywanie względem utworów autorskich praw zależnych, obejmujących wszystkie postacie opracowania utworów, w szczególności tłumaczenia na wszystkie wersje językowe, przeróbki i adaptacje, na polach eksploatacji określonych w niniejszej Umowie, w celach określonych w ust. 1 i 2 niniejszego paragrafu.
4. TR Warszawa ma prawo korzystania z utworów bez ograniczeń nakładu (ilości) oraz bez ograniczeń terytorialnych.
5. Licencja, będąca przedmiotem niniejszej Umowy, zostaje udzielona na czas nieoznaczony, począwszy od dnia zawarcia niniejszej Umowy, z wyłączeniem możliwości wypowiedzenia Licencji na podstawie art. 68 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1231).

§ 8

1. Autorskie prawa majątkowe do Spektaklu, w tym do artystycznych wykonania Spektaklu (pokazów) zrealizowanych w ramach współpracy Partnerów na podstawie niniejszej umowy przysługują wyłącznie i w całości Akademii. Akademia oświadcza, że posiada wszystkie niezbędne prawa do prezentacji spektaklu na scenach TR Warszawa i ponosi odpowiedzialność z tytułu niniejszego oświadczenia, z zastrzeżeniem postanowień niniejszego paragrafu.
2. Akademia udziela TR Warszawa bez dodatkowych opłat licencji niewyłącznej do Spektaklu, na następujących polach eksploatacji – pięciokrotna prezentacja Spektaklu na scenie TR Warszawa przy ul. Marszałkowskiej 8 w okresie od 3 września 2021 roku do 5 grudnia 2021 roku. W przypadku, w którym TR Warszawa przełoży prezentację Spektaklu, zaplanowaną na grudzień 2021 roku, licencje ulegnie automatycznemu przedłużeniu, aż do daty ostatniej prezentacji Spektaklu.
3. TR Warszawa ma ponadto prawo do rejestracji audiowizualnej artystycznego wykonania Spektaklu do celów archiwalnych oraz promocyjnych (w celu stworzenia materiału promocyjnego, nie dłuższego niż 3 minuty)

4. Akademia udziela TR Warszawa bez dodatkowych opłat licencji niewyłącznej do zarejestrowanego materiału promocyjnego na następujących polach eksploatacji:

- 1) utrwalenie i zwielokrotnianie (wytwarzanie egzemplarzy) jakąkolwiek techniką, w tym m.in. cyfrową na jakimkolwiek nośniku audiowizualnym, a w szczególności na nośnikach video, taśmie światłoczułej, magnetycznej, wprowadzanie do pamięci komputera i innych nośników przystosowanych do zapisu cyfrowego;
 - 2) publiczna prezentacja, odtwarzanie i wyświetlanie, wprowadzanie do pamięci urządzeń elektronicznych, w tym komputera, i wprowadzanie do sieci komputerowych, w tym internetu, extranetu, sieci wewnętrznych (np. typu intranet), jak również przesyłanie w ramach w/w sieci, w tym w trybie on-line, przetwarzanie w pamięci urządzeń elektronicznych, w tym komputera;
 - 3) rozpowszechnianie zarejestrowanego materiału promocyjnego utrwalonego i zwielokrotnionego każdą techniką, w szczególności określoną w ust. 3 pkt 1 powyżej, i przy zastosowaniu każdej techniki udostępniania, w szczególności określonej w punkcie ust. 3 pkt 2 powyżej,
 - 4) nadawanie i reemisja w całości lub w dowolnie wybranych fragmentach za pomocą wizji i fonii przewodowej, bezprzewodowej, jakąkolwiek techniką - niezależnie od systemu, standardu i formatu, w tym nadawanie przez stację naziemną i nadawanie kablowe, nadawanie za pośrednictwem satelity;
 - 5) publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym (m.in. udostępnianie w Internecie np. w ramach dowolnych stron internetowych oraz jakichkolwiek serwisów odpłatnych lub nieodpłatnych, w szczególności video on demand, pay-per-view, dostępnych m.in. w technice downloading, streaming, IPTV, ADSL, DSL oraz jakiegokolwiek innej), a także w ramach dowolnych usług telekomunikacyjnych z zastosowaniem jakichkolwiek systemów i/lub urządzeń (m.in. telefonów stacjonarnych i/lub komórkowych, komputerów stacjonarnych i/lub przenośnych, a także przekazów z wykorzystaniem wszelkich dostępnych technologii np. GSM, UMTS itp., za pomocą telekomunikacyjnych sieci przesyłu danych).
5. W razie skierowania przez osobę trzecią jakichkolwiek roszczeń wobec TR Warszawa co do naruszenia jego praw autorskich, pokrewnych lub innych praw i uprawnień w związku z wystawieniem Spektaklu na scenie TR Warszawa, TR Warszawa niezwłocznie zawiadomi Akademię o skierowaniu takich roszczeń, wezwie go do udziału w sprawie i umożliwi mu zajęcie stanowiska. Akademia pokryje wszelkie roszczenia osoby trzeciej kierowane wobec TR Warszawa, stwierdzone prawomocnym wyrokiem sądu lub zawartą ugodą oraz wszelkie koszty sądowe TR Warszawa oraz koszty pomocy prawnej.

§ 9

1. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy przez któregokolwiek z Partnerów, Partner, który zawinił zapłaci drugiemu Partnerowi karę umowną w wysokości 2.000 zł.
2. Postanowienia ust.1 powyżej nie wykluczają dochodzenia przez Partnerów odszkodowania na zasadach ogólnych, w wysokości, przewyższającej kwotę ustaloną w ust. 1 kary umownej.

3. Wykonanie prawa odstąpienia od Umowy przez któregokolwiek z Partnerów nie pozbawia tego Partnera prawa dochodzenia odszkodowania z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, w tym kary umownej, o której mowa w ust. 1.

§ 10

1. W razie wystąpienia okoliczności siły wyższej, za którą uważa się zaistnienie zdarzeń nagłych i nieoczekiwanych, którym nie można było zapobiec ani ich uniknąć, w szczególności takich jak np.: epidemie, rozruchy, klęski żywiołowe, pożary oraz akty terroru i akcje antyterrorystyczne, itp. - każdy z Partnerów jest zwolniony od wykonania zobowiązań wynikających z Umowy przez czas trwania przeszkody.
2. Partner powołujący się na istnienie okoliczności siły wyższej ma obowiązek zawiadomić o tym pisemnie drugiego Partnera niezwłocznie, a najpóźniej w ciągu 48 godzin od czasu zaistnienia tych okoliczności. W takim razie Partnerzy postanowią o dalszym trybie postępowania.

§ 11

1. Partnerzy oświadczają, iż wszelkie informacje uzyskane w trakcie realizacji Przedmiotu niniejszej Umowy są objęte tajemnicą, a Partnerzy w szczególności zobowiązują się do zachowania w tajemnicy i nie ujawniania osobom trzecim żadnych informacji, danych lub dokumentów o charakterze organizacyjnym, ustaleń handlowych, finansowych, technicznych i prawnych, których ujawnienie mogłoby narazić na szkodę drugiego Partnera. Jednocześnie Partnerzy zobowiązują się zachować w tajemnicy powyższe informacje, zarówno w czasie Umowy, jak i po jej rozwiązaniu oraz do stosowania takich środków i sposobów postępowania, aby powierzone jej wiadomości, stanowiące tajemnicę, nie zostały ujawnione osobom nieuprawnionym.
2. Partnerzy oświadczają, że znany jest im fakt, iż treść Umowy, a w szczególności jej przedmiot i wysokość otrzymanych kwot, stanowią informację publiczną w rozumieniu ustawy z dnia 6 września 2001r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2019 r. poz. 1429), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.
3. Zobowiązanie do zachowania poufności, określone w ust.1, nie narusza obowiązku któregokolwiek z Partnerów do dostarczania i udostępniania informacji na podstawie obowiązujących przepisów prawa, jak również nie narusza uprawnień Partnerów do podawania do publicznej wiadomości ogólnych informacji o prowadzonej przez nie działalności.

§ 12

Partnerzy wyznaczają następujące osoby jako odpowiedzialne za wzajemne kontakty związane z prawidłowym wykonywaniem Umowy:

a) ze strony TR Warszawa osobą odpowiedzialną jest:

- w zakresie produkcji i prezentacji Spektaklu [REDACTED] e-mail: [REDACTED]

- w zakresie obsługi technicznej [REDACTED] e-mail: [REDACTED]

- w zakresie promocji: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]

- w zakresie sprzedaży i rozliczenia biletów wstępu: [REDACTED]

b) ze strony Akademii osobą odpowiedzialną jest:

- w zakresie produkcji Spektaklu i koordynacji wykonania niniejszej Umowy [redacted]
- w zakresie obsługi technicznej [redacted], e-mail: [redacted]
- w zakresie promocji [redacted] e-mail: [redacted]

§ 13

1. Wszelkie zmiany Umowy dla wywołania skutków prawnych wymagają formy pisemnej (rygor nieważności).
2. Wymienione w treści Umowy załączniki stanowią jej integralną część, a zobowiązania Partnerów zawarte w załącznikach mają taką samą moc wiążącą dla Partnerów co zobowiązania zawarte w pozostałej części Umowy.
3. Wszelkie spory, mogące wyniknąć w związku z obowiązywaniem Umowy, Partnerzy będą się starały rozwiązać na drodze negocjacji lub ugody. W przypadku niemożności rozwiązania sporów w taki sposób, będą one rozpatrywane przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby TR Warszawa.
4. Umowa podlega prawu polskiemu.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdego z Partnerów.

Załączniki:

1. Obsada Spektaklu (Lista Studentek)
2. Harmonogram
3. Ustalenia Komunikacyjne

TR Warszawa



NATALIA DZIEDUSZYCKA
dyrektorka TR Warszawa

Akademia

REKTOR



prof. dr hab. Wojciech Malachuk

KWESTOR



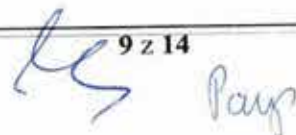
Beata Turalska



Konrad Wyrobek
Radca Prawny
WA-14012

KATARZYNA PARZYS
zastępczyni głównej księgowej
TR Warszawa

Pap



Obsada Spektaklu (lista Studentek)

- 1) Julia Biesiada
- 2) Julia Borkowska
- 3) Maria Kozłowska
- 4) Katarzyna Lis
- 5) Adrianna Malecka
- 6) Magdalena Sildatk
- 7) Bernadetta Statkiewicz
- 8) Monika Szufladowicz
- 9) Helena Urbańska
- 10) Emilia Walus

TR Warszawa

Akademia


KATARZYNA PARZYS
zastępczyni głównego księgowego
TR Warszawa

Harmonogram

2.09.2021 – transport środków inscenizacji do TR Warszawa przez Akademię i montaż

3.09.2021

10.00 – 14:00 próba

19.00 – spektakl

4.09.2021

19.00 – spektakl

5.09.2021

19.00 – spektakl

Demontaż

Transport transport środków inscenizacji przez TR Warszawa do Akademii – termin do ustalenia

4.12.2021

Do godziny 10.00 transport środków inscenizacji do TR Warszawa przez Akademię

10.00 – 12:00 montaż

12:30 – 16:30 próba

19.00 – spektakl

5.12.2021

19.00 – spektakl

20.00 – 20:30 – demontaż

Transport transport środków inscenizacji przez TR Warszawa do Akademii – termin do ustalenia

TR Warszawa


NATALIA DZIEDUSZYCKA
dyrektorka TR Warszawa

Akademia


REKTOR
prof. dr hab. Wojciech Malajkat


KATARZYNA PARZYS
zastępczyni głównej księgowej
TR Warszawa

USTALENIA KOMUNIKACYJNE

I. Zobowiązania obustronne

1. Partnerzy zobowiązują się do wzajemnej promocji spektaklu „KLUB” w reż. Weroniki Szczawińskiej.

II. Zobowiązania po stronie Akademii

1. Akademia zobowiązuje się do umieszczenia informacji o spektaklu „KLUB” w reż. Weroniki Szczawińskiej wraz z logotypem TR Warszawa we wszystkich kanałach komunikacji Akademii (po wcześniejszej akceptacji tychże materiałów przez TR Warszawa) i publikowanych w internecie oraz materiałach prasowych, sprzedażowych i marketingowych. Akademia zobowiązuje się do dbania o umieszczanie ww. informacji w mediach.
Wszystkie materiały z logotypem TR Warszawa muszą być zaakceptowane przez TR Warszawa w przeciągu 3 dni roboczych. Brak odzewu w tym terminie oznacza akceptację użycia logotypu.
2. We wszystkich materiałach zewnętrznych TR Warszawa będzie przedstawiany jako „Koproducent” spektaklu.
3. Akademia zobowiązuje się do przygotowania projektów plakatów w formatach B1 i CL spektaklu na dwa tygodnie przed planowaną premierą w TR Warszawa.
4. Akademia zobowiązuje się do ekspozycji plakatów spektaklu w przestrzeniach Akademii.
5. Akademia zobowiązuje się do stworzenia wydarzenia “KLUB” na Facebooku oraz dodania TR Warszawa jako jego współorganizatora.
6. Akademia wyraża zgodę na wykorzystywanie logotypu Akademii w miejscach promocji Spektaklu.
7. Akademia zobowiązuje się do poinformowania TR Warszawa o konferencji prasowej/próbie dla mediów najpóźniej dwa tygodnie przed planowanym wydarzeniem.
8. Akademia Teatralna zobowiązuje się do poinformowania TR Warszawa o ewentualnych wywiadach z twórcami/twórczyniami spektaklu (kontakt ze strony TR Warszawa: [REDAKTOWANO] oraz [REDAKTOWANO]
[REDAKTOWANO])
9. Akademia zobowiązuje się do przekazania TR Warszawa linków do recenzji/relacji ze spektaklu.
10. Akademia zobowiązuje się do przygotowania poniższych materiałów:
 - 1) Wsparcia w kontakcie z twórczyniami spektaklu podczas przygotowywania przez TR Warszawa materiałów promocyjnych (w formie wywiadów, wideo oraz wypowiedzi)
 - 2) Udostępnienia materiałów wideo promujących spektakl przygotowanych przez AT

- 3) Zorganizowanie dyskusji na temat sytuacji kobiet - twórczyń w AT w terminie premierowego setu w TR Warszawa. Organizacja i prowadzenie: Agata Adamiecka. Dyskusja będzie crosspostowana na Facebooka TR Warszawa. Dyskusja odbędzie się w TR Warszawa we wrześniu 2021 roku.
- 4) Zorganizowanie dyskusji, którą poprowadzi Agata Adamiecka. Dyskusja będzie crosspostowana na Facebooka TR Warszawa. Dyskusja odbędzie się w TR Warszawa w listopadzie 2021 roku.

Powyższe materiały będą przedstawiały TR Warszawa jako „koproducenta”. Ponadto będą mogły być wykorzystane premierowo przez TR Warszawa w swoich kanałach komunikacji.

11. Premiera i pokazy spektaklu odbywają się w ramach projektu „Zmiana Teraz!” dofinansowanego z Partnerstw Strategicznych Programu Erasmus + oraz w ramach projektu „Nigdy nie będziesz szła sama” prowadzonego przez TR Warszawa.
12. Akademia zobowiązuje się do podjęcia kontaktu z Matildą Voss Gustavsson w celu umówienia wywiadu na platformie ZOOM na temat książki, spektaklu oraz sytuacji kobiet w środowiskach artystycznych. Wywiad byłby streamingowany przez Akademię i TR Warszawa. Wywiad zostanie przeprowadzony przez osobę wspólnie wybraną przez Akademię i TR Warszawa.

III. Zobowiązania po stronie TR Warszawa

1. TR Warszawa zobowiązuje się do umieszczenia informacji o pokazie Spektaklu „KLUB” w reż. Weroniki Szczawińskiej we wszystkich kanałach komunikacji (materiałach informacyjnych – drukowanych i publikowanych w internecie oraz materiałach prasowych, sprzedażowych i marketingowych) oraz dbania o umieszczanie ww. informacji w mediach.
2. TR Warszawa zobowiązuje się do współorganizacji utworzonego na Facebooku wydarzenia „KLUB” i promowania ich wspólnie z Akademią.
3. TR Warszawa wyraża zgodę na bezpłatne zarejestrowanie oraz fotografowanie fragmentów Spektaklu przez Akademię w czasie próby medialnej na użytek promocji oraz ich emisję w mediach, po wcześniejszym uzgodnieniu i wyrażeniu zgody reżysera spektaklu i przedstawiciela TR Warszawa. Łączny czas rozpowszechnianych fragmentów nie może być dłuższy niż 3 minuty.

IV. Zatwierdzanie materiałów promocyjnych i informacyjnych

1. Partnerzy zobowiązują się do udostępniania sobie wzajemnie materiałów informacyjnych promocyjnych i wszelkich innych materiałów reklamowych dotyczących Spektaklu do akceptacji co najmniej na 3 dni robocze przed ich publikacją. Uwagi oraz ostateczna akceptacja musi być przesłana do 24h przed terminem publikacji.

**Aneks nr 1
do UMOWY nr 83/2021/TR
o współpracy
przy realizacji spektaklu „Klub”
z dnia 25 czerwca 2021**

zawarty w dniu 30 sierpnia 2021 r. w Warszawie pomiędzy:

TR Warszawa z siedzibą w Warszawie, ul. Marszałkowska 8, 00-590 Warszawa, wpisanym do Rejestru Instytucji Kultury Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy, pod numerem RIA/1/94, o numerze identyfikacji podatkowej NIP 525-000-95-94; REGON 000278570, reprezentowanym przez:

Natalię Dzieduszycką- Dyrektorkę,
przy kontrasygnacie Doroty Łyszkowskiej – Główniej Księgowej,
zwanym dalej „**TR Warszawa**”,

i

Akademią Teatralną im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie z siedzibą w Warszawie, ul. Miodowa 22/24, 00-246 Warszawa, posiadającą NIP: 524 15 89 168, REGON: 000275837, reprezentowaną przez:

prof. dr. hab. Wojciecha Malajkata – rektora,
przy finansowej akceptacji Beaty Turalskiej – kwestor,
zwaną dalej „**Akademią**”,

zwanymi dalej łącznie „**Partnerami**”,

o następującej treści:

Preambuła

Zważywszy na to, że:

- 1) Strony łączy Umowa nr 83/2021/TR o współpracy z dnia 25 czerwca 2021, określająca warunki współpracy przy realizacji spektaklu „Klub” w reżyserii Weroniki Szczawińskiej (Umowa),
- 2) Strony postanowiły uzupełnić stosunek je łączący o: zmianę harmonogramu pokazów Spektaklu i łącznej kwoty honorarium Studentek i reżyserki za pokazy Spektaklu w siedzibie TR Warszawa,

Strony postanawiają zawrzeć Aneks do Umowy o następującej treści.

§ 1

Strony zgodnie postanowiły zmienić § 3 pkt 1 i 2 Umowy i nadać mu następujące brzmienie:

- 1) „wykonania prezentacji Spektaklu w siedzibie TR Warszawa w liczbie 5 pokazów do końca 2021 zgodnie z Harmonogramem:
2.09.2021 – montaż, próba 18.00 – 22.00,
3.09.2021 – próba 10.00 – 14.00, spektakl godz. 19.30,
4.09.2021 – spektakl godz. 19.00,
5.09.2021 – spektakl godz. 15.00 i 19.00,
4.12.2021 - montaż i próba, spektakl godz. 19.00,
5.12.2021 - spektakl godz. 19.00.
Ewentualne zmiany w harmonogramie wynikające ze stanu epidemii obowiązującego w Polsce, zostaną uzgodnione w trybie roboczym w komunikacji roboczej (mailowej).
- 2) pokrycia honorariów Studentek i reżyserki za pokazy Spektaklu w siedzibie TR Warszawa w łącznej kwocie 9.600,00 brutto za set Spektakli 3-5.09.2021, w tym 2100,00 zł (słownie: dwa tysiące sto złotych) brutto za każdy spektakl oraz 1.200,00 zł

brutto za dwie próby wznowieniowe przeprowadzone przez reżyserkę w TR Warszawa oraz 4.800,00 zł brutto za set dwóch Spektakli w terminie 4-5.12.2021 roku, w tym 2100,00 zł (słownie: dwa tysiące sto złotych) brutto za każdy spektakl oraz 600,00 zł brutto za jedną próbę wznowieniową przeprowadzoną przez reżyserkę w TR Warszawa. Płatność nastąpi, zgodnie z § 5 Umowy poniżej."

§ 2

1. Pozostałe postanowienia Umowy pozostają bez zmian.
2. Niniejszy aneks sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

TR Warszawa


NATALIA DZIEDUSZYCKA
dyrektorka TR Warszawa

Akademia

REKTOR


prof. dr hab. Wojciech Malajkat
Akademia Teatralna
im. Aleksandra Zelwerowicza
w Warszawie
ul. Miodowa 22/24, 00-246 Warszawa
NIP 525 15 89 168

KWESTION
z up. Konrad Nohel
Beata Turalska


DOROTA ŁYSZKOWSKA
główna księgową
TR Warszawa

Podpis jest prawidłowy

Dokument podpisany przez Konrad
Wyrodek
Data: 2021.08.26 19:21:11 CEST
Powód: Aneks zgodny formalnoprawnie